BUTELKA FILTRUJĄCA



AQUAPHOR

City 500 ml

Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Butelka 500 ml z Tritanu z wymiennym wkładem w nakrętce – oczyszcza zimną wodę z kranu podczas picia; kolor bordowy.

150 l	30 dni	+5...+38 °C
wydajność wkładu	wymiana wkładu	temperatura wody

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	02	2	Bezpieczeństwo	03
3	Dane techniczne	04	4	Budowa i zasada działania	05
5	Przygotowanie	07	6	Montaż wkładu	08
7	Pierwsze użycie	09	8	Codzienne użytkowanie	11
9	Konserwacja i wymiana wkładu	12	10	Rozwiązywanie problemów	14
11	Części zamienne i akcesoria	15	12	Gwarancja, serwis i utylizacja	15
13	Karta serwisowa i kontakt	16			

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-AQUAPHOR-CITY-500-BORDOWA
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

1 Informacje ogólne

Przeznaczenie butelki City, zawartość opakowania i pojęcia używane w instrukcji.

Instrukcja dotyczy butelki filtrującej **Aquaphor City 500 ml** w kolorze **bordowym**. To lekka butelka wielokrotnego użytku z wymiennym wkładem filtrującym w nakrętce – woda przepływa przez wkład w drodze do ustnika, czyli w chwili picia. Instrukcję opracowaliśmy na podstawie instrukcji obsługi producenta (paszportu technicznego butelki City, wydanie z 6.06.2024 r.) oraz opisu butelki i wkładów na stronie aquaphor.com. Przeczytaj ją przed pierwszym użyciem i zachowaj razem z dowodem zakupu.

Przeznaczenie

Butelka służy do **dodatkowego oczyszczania zimnej wody wodociągowej** – wody z kranu, która spełnia normy dla wody pitnej. Według producenta wkład usuwa z niej chlor, metale ciężkie, alergeny oraz zanieczyszczenia mechaniczne, takie jak kurz, piasek i rdza, a także poprawia smak i zapach wody.

- Nie napełniaj butelki wodą z niepewnych źródeł (rzeki, jeziora, studnie bez badań) – wkład nie jest przeznaczony do uzdatniania wody niezdatnej do picia.
- Nie wlewaj wody cieplejszej niż +38 °C ani innych napojów – butelka jest przeznaczona tylko do zimnej wody wodociągowej.

Zawartość opakowania

ELEMENT	ILOŚĆ
Butelka 500 ml z tworzywa Tritan™, kolor bordowy, z paskiem do noszenia	1 szt.
Nakrętka z ustnikiem i przezroczystą pokrywką otwieraną przyciskiem	1 szt.
Wkład filtrujący w folii ochronnej (umieszczony w butelce)	1 szt.
Instrukcja obsługi (paszport techniczny producenta)	1 szt.

Ważne pojęcia

Nakrętka	**zakręcana część z ustnikiem i przezroczystą pokrywką; od spodu wkłada się w nią wkład**
Wkład filtrujący	**wymienny filtr osadzany w nakrętce; wydajność do 150 l, wymiana co 30 dni**
Przezroczysta pokrywka	**osłania ustnik; otwiera się po naciśnięciu przycisku na nakrętce i zamyka zatrzaskiem**
Płukanie wkładu	**jednorazowe przelanie wody przez nowy wkład przed pierwszym piciem (rozdział „Pierwsze użycie”)**

2 Bezpieczeństwo

Zasady bezpieczeństwa: rodzaj i temperatura wody, mróz, upadki, dzieci.



Tylko zimna woda z wodociągu

Butelka dodatkowo oczyszcza zimną wodę wodociągową. Nie filtruj wody z niepewnych źródeł ani innych płynów.



Temperatura wody +5...+38 °C

Nie wlewaj wody cieplejszej niż +38 °C. Nie podgrzewaj butelki w kuchence mikrofalowej.



Chroń przed mrozem

Nie dopuść do zamarznięcia wody w butelce – podczas transportu, przechowywania i używania.



Uderzenia i upadki

Chroń butelkę przed wstrząsami, uderzeniami i upadkiem. Nie używaj butelki ani nakrętki, które są pęknięte.



Wypij w ciągu 24 godzin

Wodę nalaną do butelki zużyj w ciągu 24 godzin. Potem wylej resztę, opłucz butelkę i napełnij ją świeżą wodą.



Drobne elementy

Butelka może zawierać drobne elementy, które dziecko poniżej 5 lat może połknąć. Butelka nie jest zabawką.



Bez zmywarki

Nie myj butelki ani nakrętki w zmywarce. Myj je ręcznie ciepłą wodą z łagodnym detergentem; wkładu nie myj detergentem.

Dzieci

Producent zaznacza, że butelka może zawierać drobne elementy, groźne w razie połknięcia przez dziecko poniżej 5. roku życia. Dzieci poniżej 5 lat nie powinny używać butelki bez nadzoru dorosłych – nie pozwalaj małym dzieciom bawić się nią ani rozkręcać nakrętki, bo mogą zrobić sobie krzywdę albo uszkodzić butelkę.

Zasady ogólne

- Przed pierwszym użyciem i przy każdej wymianie wkładu umyj butelkę i nakrętkę, a nowy wkład przepłucz (rozdział „Pierwsze użycie”).
- Wkład wkładaj do nakrętki zawsze do oporu. Producent nie odpowiada za skutki nieprawidłowego osadzenia wkładu.
- Wymieniaj wkład co 30 dni albo wcześniej, jeśli przefiltrowałeś już 150 l wody.
- Przechowuj butelkę w suchym miejscu.

3 Dane techniczne

Wymiary, materiał, wkład i warunki pracy według producenta.

Model	**Aquaphor City 500 ml – butelka filtrująca, kolor bordowy**
Pojemność	**500 ml**
Wymiary (maks.)	**średnica 66 mm, wysokość 232 mm**
Materiał butelki	**Tritan™, bez BPA**
Temperatura wody	**+5...+38 °C**
Wkład filtrujący	**wymienny, osadzany w nakrętce (wkład do butelki City)**
Wydajność wkładu	**do 150 l wody wodociągowej spełniającej normy sanitarne**
Wymiana wkładu	**co 30 dni lub po 150 l – co nastąpi wcześniej**
Okres użytkowania butelki	**2 lata od daty zakupu (bez wkładu)**
Producent	**Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, 40231 Sillamäe, Estonia**

Co usuwa wkład

Producent podaje, że wkład do butelki City usuwa z wody kranowej chlor, metale ciężkie, alergeny oraz zanieczyszczenia mechaniczne – kurz, piasek i rdzę – i poprawia smak oraz zapach wody. Wydajność 150 l dotyczy wody wodociągowej spełniającej normy sanitarne; przy wodzie bardziej zanieczyszczonej lub twardszej może być mniejsza.

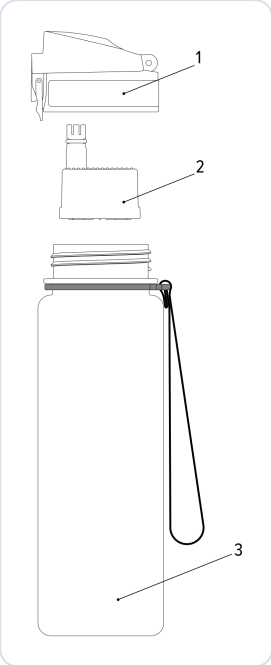
Rodzina butelek City

Instrukcja producenta obejmuje butelki City w pięciu pojemnościach; Twoja to model 500 ml (pogrubiony w tabeli).

POJEMNOŚĆ	ŚREDNICA MAKS.	WYSOKOŚĆ MAKS.
350 ml	66 mm	181 mm
500 ml	**66 mm**	**232 mm**
650 ml	78 mm	224 mm
800 ml	78 mm	253 mm
1000 ml	78 mm	285,5 mm

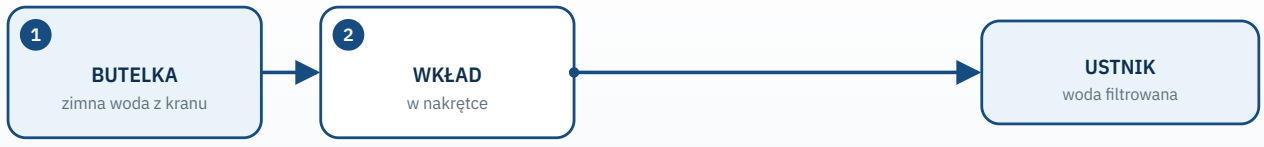
4 Budowa i zasada działania

Z czego składa się butelka i jak wkład w nakrętce oczyszcza wodę.



Rys. 1. Budowa butelki City

1. Nakrętka z ustnikiem i przezroczystą pokrywką
2. Wkład filtrujący – wkładany od spodu w nakrętkę
3. Butelka z paskiem do noszenia



Woda przepływa przez wkład w nakrętce dopiero w drodze do ustnika – podczas picia.

woda

Jak działa butelka

Wkład filtrujący (2) jest osadzony od spodu w nakrętce (1) i sięga w głąb butelki (3). Gdy pijesz przez ustnik, woda z butelki przepływa przez wkład i dopiero potem trafia do ust. Wkład jest jedynym wymiennym elementem butelki – po 30 dniach albo po przefiltrowaniu 150 l wody zastępujesz go nowym, a butelkę i nakrętkę używasz dalej.

Ustnik osłania przezroczysta pokrywka. Otwierasz ją przyciskiem na nakrętce, a zamykasz, dociskając ją do zatrzaśnięcia. Producent podkreśla, że zaślepka chroni przed przypadkowym rozlaniem wody podczas noszenia butelki.

Filtrowanie w czasie picia

Wkład w nakrętce oczyszcza wodę dopiero w drodze do ustnika – nie trzeba czekać na filtrację.

Tritan™ bez BPA

Lekka butelka z wytrzymałego tworzywa; aksamitna powierzchnia zapewnia pewny chwyt.

Wymienny wkład

Do 150 l wody lub 30 dni – potem wymieniasz tylko wkład, a butelka służy dalej.



Rys. 2. Butelka City w kolorze bordowym: z przodu, rozłożona na części i od strony podziałki

Na boku butelki jest podziałka, dzięki której widzisz, ile wody zostało w butelce.

5 Przygotowanie

Rozpakowanie, wyjęcie wkładu i mycie przed pierwszym użyciem.

Butelka nie wymaga montażu narzędziami. Przed pierwszym użyciem wyjmij z niej wkład, umyj ją i przygotuj miejsce do płukania wkładu – zlew albo szerokie naczynie.

- [ ] Sprawdź zawartość opakowania i obejrzyj butelkę oraz nakrętkę – nie mogą być pęknięte ani porysowane od uderzeń.
- [ ] Odkręć nakrętkę (1) i wyjmij z butelki (3) wkład filtrujący (2) zapakowany w folię (rys. 3, obrazki 1–2).
- [ ] Umyj nakrętkę i butelkę ciepłą wodą z łagodnym detergentem, a potem dokładnie opłucz je czystą wodą (rys. 3, obrazek 3).
- [ ] Przygotuj zimną wodę z kranu do napełnienia butelki i zlew lub szerokie naczynie do płukania wkładu.
- [ ] Zachowaj paszport techniczny – są w nim miejsca na datę sprzedaży i pieczątkę sklepu.

WKŁAD MYJ TYLKO WODĄ

Detergentem myjesz butelkę i nakrętkę. Wkładu nie myj płynem do naczyń – przygotowujesz go do pracy samą wodą podczas płukania.

6 Montaż wkładu

Osadzenie wkładu w nakrętce i napełnienie butelki.

Tak osadzasz wkład w nakrętce – przed pierwszym użyciem i przy każdej wymianie wkładu.

01 **Rozpakuj wkład**

Zdejmij z wkładu folię ochronną (rys. 3, obrazek 4).

02 **Włóż wkład w nakrętkę**

Odwróć nakrętkę spodem do góry i wsuń w nią wkład wąską końcówką w dół, aż do oporu (rys. 3, obrazek 5).

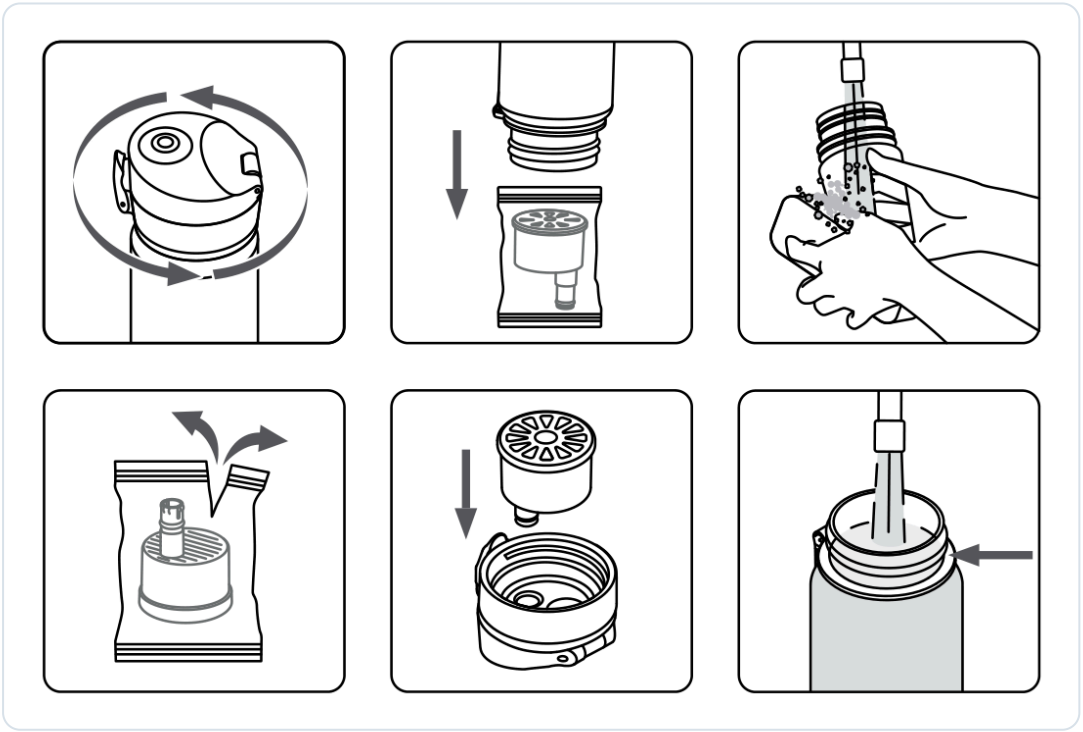
> Wkład musi być osadzony do oporu – inaczej woda może omijać filtr albo przeciekać.

03 **Napełnij butelkę**

Wlej do butelki zimną wodę z kranu do wysokości szyjki (rys. 3, obrazek 6).

04 **Zakręć nakrętkę z wkładem**

Nakręć nakrętkę z osadzonym wkładem na butelkę i dokręć ją ręcznie (rys. 4, obrazek 7). Teraz przejdź do płukania wkładu w rozdziale „Pierwsze użycie”.



Rys. 3. Przygotowanie (obrazki 1–6): odkręcenie nakrętki, wyjęcie wkładu w folii, mycie, rozpakowanie i włożenie wkładu, napełnienie do szyjki

7 Pierwsze użycie

Płukanie nowego wkładu przed pierwszym piciem.

Nowy wkład trzeba przepłukać, zanim napijesz się z butelki. Wykonaj te czynności przy pierwszym użyciu i po każdej wymianie wkładu. Butelka jest już napełniona wodą do szyjki, a nakrętka z wkładem – zakręcona.

01 **Otwórz pokrywkę i odczekaj 1 minutę**

Naciśnij przycisk na nakrętce – przezroczysta pokrywka odskoczy i odsłoni ustnik (rys. 4, obrazek 8). Pozostaw butelkę na 1 minutę, aby wkład nasiąkł wodą.

02 **Potrząśnij butelką do góry dnem**

Odwróć butelkę dnem do góry nad zlewem lub szerokim naczyniem i potrząsaj nią przez około 30 sekund (rys. 4, obrazek 9). Woda wypłynie przez wkład i ustnik.

03 **Wylej wodę z płukania**

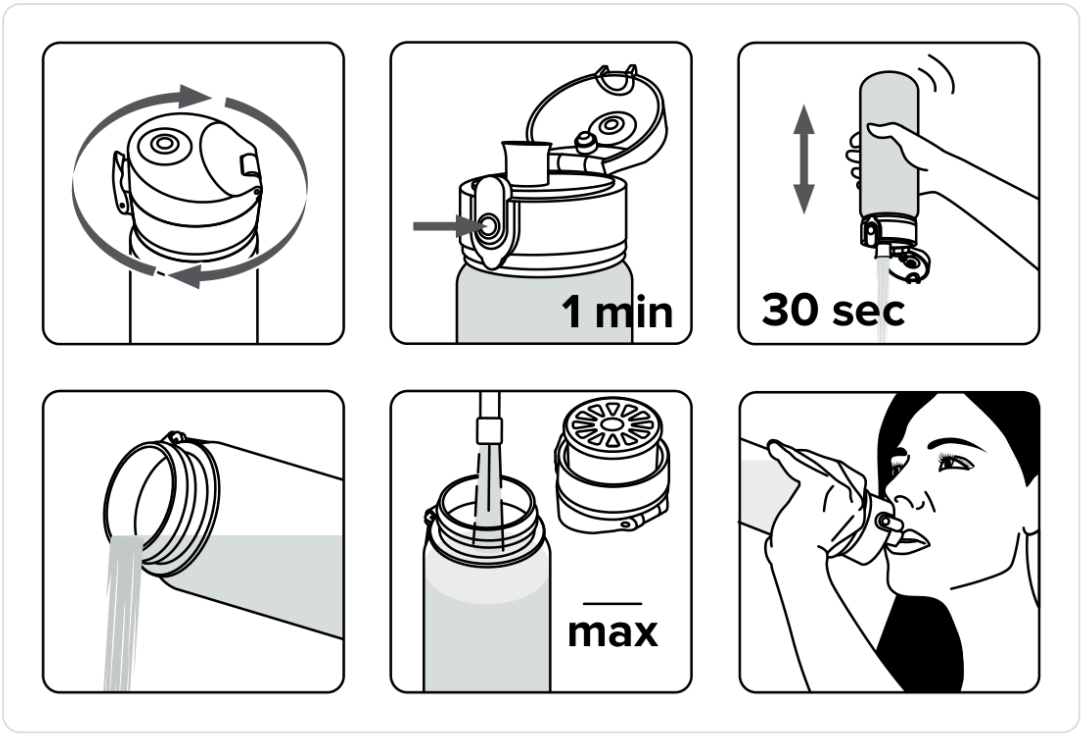
Odkręć nakrętkę i wylej wodę, która została w butelce po płukaniu (rys. 4, obrazek 10). Tej wody nie pij.

04 **Napełnij butelkę**

Nalej do butelki świeżej zimnej wody z kranu – najwyżej do oznaczenia „max” – i zakręć nakrętkę z wkładem (rys. 4, obrazek 11).

05 **Pij**

Butelka jest gotowa do użycia. Pij przez ustnik (rys. 4, obrazek 12).



Rys. 4. Płukanie wkładu (obrazki 7–12): zakręcenie, otwarcie pokrywki i 1 minuta, 30 sekund potrząsania, wylanie wody, napełnienie do „max”, picie

8 Codzienne użytkowanie

Napełnianie, picie, zamykanie pokrywki i dobre nawyki.

Codzienne użytkowanie

01 **Napełnij**

Odkręć nakrętkę i nalej do butelki zimnej wody z kranu (+5…+38 °C), najwyżej do oznaczenia „max”. Ilość wody sprawdzisz na podziałce.

02 **Zakręć**

Nakręć nakrętkę z wkładem i dokręć ją ręcznie, aby butelka była szczelna.

03 **Otwórz i pij**

Naciśnij przycisk, aby otworzyć przezroczystą pokrywkę, i pij przez ustnik. Woda przepływa przez wkład podczas picia.

04 **Zamknij pokrywkę**

Po piciu dociśnij pokrywkę, aż się zatrzaśnie – chroni ustnik i zapobiega rozlaniu wody w torbie lub plecaku.

Dobre nawyki

- [ ] Wodę nalaną do butelki wypij w ciągu 24 godzin. Resztę wylej i napełnij butelkę świeżą wodą.
- [ ] Regularnie płucz butelkę i nakrętkę (po wyjęciu wkładu) bieżącą wodą.
- [ ] Noś butelkę za pasek albo w torbie z zamkniętą pokrywką. Chroń ją przed uderzeniami i upadkiem.
- [ ] Zapisz datę założenia wkładu – po 30 dniach wymień go na nowy, nawet jeśli woda smakuje dobrze.

WKŁAD ZUŻYWA SIĘ Z CZASEM

Wkład oczyszcza do 150 l wody, ale producent zaleca wymianę co 30 dni, aby zachować optymalną jakość oczyszczania – także wtedy, gdy przefiltrowałeś mniej wody.

9 Konserwacja i wymiana wkładu

Harmonogram, wymiana wkładu, mycie i przechowywanie.

CZYNNOŚĆ	KIEDY
Wymiana wkładu filtrującego	co 30 dni lub po 150 l wody
Płukanie butelki i nakrętki bieżącą wodą	regularnie, po wyjęciu wkładu
Mycie ciepłą wodą z łagodnym detergentem	przed pierwszym użyciem i przy każdej wymianie wkładu
Wymiana wody w butelce	najpóźniej po 24 godzinach
Rozłożenie i wysuszenie	przed dłuższą przerwą w używaniu

Wymiana wkładu filtrującego

01 **Wyjmij zużyty wkład**

Odkręć nakrętkę, wylej wodę z butelki i wyciągnij zużyty wkład z nakrętki.

02 **Umyj butelkę i nakrętkę**

Umyj je ciepłą wodą z łagodnym detergentem i dokładnie opłucz czystą wodą.

03 **Załóż nowy wkład**

Rozpakuj nowy wkład i włóż go w nakrętkę do oporu – jak w rozdziale „Montaż wkładu”.

04 **Przepłucz wkład**

Napełnij butelkę do szyjki, zakręć, otwórz pokrywkę i odczekaj 1 minutę, potrząśnij butelką do góry dnem przez 30 sekund i wylej wodę – jak w rozdziale „Pierwsze użycie”.

Zużyty wkład wyrzuć zgodnie z lokalnymi zasadami segregacji odpadów (rozdział „Gwarancja, serwis i utylizacja”).

Mycie

- Butelkę i nakrętkę myj ręcznie ciepłą wodą z łagodnym detergentem i płucz bieżącą wodą. Wkład wcześniej wyjmij z nakrętki.
- Nie myj butelki ani nakrętki w zmywarce i nie podgrzewaj ich w kuchence mikrofalowej.
- Nie używaj wrzątku – producent podaje zakres temperatury wody +5…+38 °C.

Przerwa w używaniu i przechowywanie

- Jeśli nie będziesz używać butelki przez dłuższy czas, wylej wodę, rozłóż butelkę na części (nakrętka, wkład, butelka) i wysusz je.
- Przechowuj butelkę w suchym miejscu, chroń ją przed mrozem, wstrząsami i upadkiem.
- Przed ponownym użyciem umyj butelkę i nakrętkę. Jeśli od założenia wkładu minęło 30 dni, załóż nowy wkład i przepłucz go.
- Nowa, nieużywana butelka w zamkniętym opakowaniu może być przechowywana do 3 lat w temperaturze +5… +40 °C.

10

Rozwiązywanie problemów

Typowe objawy, ich przyczyny i sposób postępowania.

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	CO ZROBIĆ
Woda przecieka przy nakrętce	nakrętka niedokręcona albo wkład nie jest osadzony do oporu	Odkręć nakrętkę, dociśnij wkład do oporu i dokręć nakrętkę.
Woda wycieka z ustnika podczas noszenia	pokrywka ustnika nie jest zamknięta	Po piciu dociśnij pokrywkę, aż się zatrzaśnie.
Woda smakuje lub pachnie gorzej niż wcześniej	wkład zużyty (ponad 30 dni lub 150 l)	Wymień wkład i przepłucz nowy.
Woda w butelce ma nieświeży zapach	woda stała dłużej niż 24 godziny albo butelka nie była płukana	Wylej wodę, umyj butelkę i nakrętkę, napełnij świeżą wodą.
Woda zamarzła w butelce	butelka zostawiona w mrozie lub w zamrażarce	Rozmroź w temperaturze pokojowej, obejrzyj butelkę i nakrętkę; pękniętych części nie używaj.
Pęknięcie butelki lub nakrętki	uderzenie lub upadek	Nie używaj uszkodzonej butelki. Uszkodzenia zewnętrzne nie podlegają reklamacji.
Butelka nie była długo używana	przerwa w użytkowaniu	Umyj butelkę i nakrętkę; jeśli wkład ma ponad 30 dni, wymień go na nowy.

POMOC

Jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się ze sklepem FILTRY (dane na końcu instrukcji) albo z producentem przez stronę www.aquaphor.com.

11 Części zamienne i akcesoria

Wkłady do butelki City i akcesoria.

ELEMENT	KOD PRODUCENTA	UWAGI
Wkłady filtrujące do butelki City (opakowanie 2 szt.)	508462	każdy wkład do 150 l / 30 dni
Torba do butelki City	–	akcesorium do noszenia butelki

Wkład jest jedynym wymiennym elementem butelki. Wkłady do butelki City pasują do butelek City w każdym kolorze. Zamówisz je w sklepie FILTRY – przy zamawianiu podaj nazwę „wkład do butelki Aquaphor City” lub kod producenta.

12 Gwarancja, serwis i utylizacja

Warunki gwarancji producenta, reklamacje i utylizacja.

Gwarancja producenta

Okres gwarancji butelki	**6 miesięcy od daty zakupu (bez wkładu filtrującego)**
Okres użytkowania butelki	**2 lata od daty zakupu (bez wkładu)**
Wkład filtrujący	**materiał eksploatacyjny – do 150 l wody; po wyczerpaniu wydajności wymień go**
Reklamacje	**u sprzedawcy (sklep FILTRY) lub u producenta**
Producent	**Aquaphor International OÜ, L. Tolstoi 2A, 40231 Sillamäe, Estonia; www.aquaphor.com**

Reklamacje dotyczące uszkodzeń zewnętrznych (np. pęknięć po upadku) nie są rozpatrywane. Producent nie odpowiada za nieprawidłowe umieszczenie wkładu w nakrętce i zastrzega sobie prawo do zmian konstrukcji bez zmiany instrukcji. Zachowaj dowód zakupu i paszport techniczny z datą sprzedaży i pieczątką sklepu. Gwarancja producenta nie wyłącza uprawnień kupującego wobec sprzedawcy wynikających z przepisów prawa.

Utylizacja

- Zużyte wkłady, butelkę i nakrętkę utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i zasadami segregacji odpadów.
- Opakowanie posegreguj według materiału.

13

Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

HISTORIA OBSŁUGI

DATA	CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD	PODPIS

DOKUMENTACJA

Aquaphor – Butelka filtrująca CITY, instrukcja obsługi / paszport techniczny (wyd. 06-06-2024, wielojęzyczny, PL)

Instrukcja producenta (aquaphor.com)

Karta produktu w filtry-wody.pl

KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie dokumentacji producenta (Aquaphor) i zawiera rysunki pochodzące z tej dokumentacji. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.